



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.237/16
11 February 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Пятая сессия
Нью-Йорк, 18-28 февраля 1992 года
Пункт 1 предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ

Записка Исполнительного секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Предлагается следующая предварительная повестка дня пятой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата:

1. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы;
 - c) будущая деятельность:
 - i) расписание работы;
 - ii) процедуры принятия рамочной конвенции;
 - iii) доклад, представляемый ЮНСЕД Председателем от имени Комитета;
 - d) вопросы для рассмотрения на возобновленной пятой сессии.
2. Рассмотрение научных рекомендаций МГКИ.
3. Завершение подготовки рамочной конвенции об изменении климата.
4. Обзор внебюджетных фондов:
 - a) специальный добровольный фонд для поддержки участия развивающихся стран;

- b) целевой фонд для процесса переговоров.
5. Утверждение доклада.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

2. В своей резолюции 45/212 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила "организовать под эгидой Генеральной Ассамблеи при поддержке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации единый процесс межправительственных переговоров в целях подготовки Межправительственным комитетом по ведению переговоров эффективной рамочной конвенции об изменении климата, содержащей соответствующие обязательства, и, по согласованию, любых связанных с этим документов".

3. В своей резолюции 46/169 от 19 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Межправительственный комитет по ведению переговоров "ускорить и успешно завершить переговоры в кратчайшие сроки и своевременно принять рамочную конвенцию об изменении климата, содержащую соответствующие обязательства, и любые связанные с этим правовые документы, которые могут быть согласованы, с тем чтобы они были открыты для подписания во время Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию".

4. Комитет провел следующие четыре сессии:

a) первая сессия, Вашингтон, О.К., 4-14 февраля 1991 года (A/AC.237/6 и Corr.1);

b) вторая сессия, Женева, 19-28 июня 1991 года (A/AC.237/9);

c) третья сессия, Найроби, 9-20 сентября 1991 года (A/AC.237/12);

d) четвертая сессия, Женева, 9-20 декабря 1991 года (A/AC.237/15).

5. Пятая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 18-28 февраля 1992 года. Сессия будет открыта Председателем Комитета 18 февраля 1992 года в 10 ч. 30 м. в зале заседаний 4.

1. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

6. На своем 3-м пленарном заседании 19 декабря 1991 года Комитет принял к сведению предварительную повестку дня своей пятой сессии. Она представляется на утверждение.

b) Организация работы

i) Участие

7. В пункте 2 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея постановила, что "Межправительственный комитет по ведению переговоров будет открыт для всех государств - членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений при участии наблюдателей в соответствии с практикой, установившейся в Генеральной Ассамблее".

8. Постоянным представительством всех государств-участников в Нью-Йорке, а также наблюдателям были направлены уведомления с подтверждением сроков и места проведения пятой сессии. Предпринимаются усилия по обеспечению как можно более широкого распространения этой информации и документации для сессии в целях содействия полному и эффективному участию (см. пункт 6 решения 1/2 Комитета).

9. В пункте 19 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея предложила "соответствующим неправительственным организациям вносить, когда это необходимо, свой вклад в процесс переговоров при том понимании, что эти организации не будут играть какой-либо роли участников переговоров в этом процессе, и с учетом решения 1/1 об участии неправительственных организаций, принятого Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его первой сессии" 1/.

10. В этой связи внимание Комитета обращается на решение 2/1, принятое Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его второй сессии, состоявшейся в Женеве 18 марта-5 апреля 1991 года 2/, и на его последующую практику аккредитации неправительственных организаций.

ii) Вспомогательные органы

11. На своей первой сессии своим решением 1/1 Комитет учредил две рабочие группы и определил их задачи. В этой связи он постановил, что, если и когда это будет необходимо, рабочие группы при условии одобрения со стороны Комитета могут создавать специальные подгруппы для рассмотрения конкретных вопросов, при этом должно соблюдаться положение о том, что одновременно в рамках Комитета не может проводиться более двух заседаний (решение 1/1, приложение, пункт 11).

12. Обе рабочие группы начали свою работу на второй сессии Комитета и продолжали ее в ходе третьей и четвертой сессий.

iii) Расписание заседаний

13. Предварительное расписание заседаний на первую неделю сессии содержится в приложении I к настоящему документу. Оно составлено с учетом имеющихся возможностей для проведения заседаний в течение обычного рабочего дня, когда можно обслуживать до двух проходящих одновременно заседаний с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Делегациям настоятельно предлагается в полном объеме использовать эти услуги, начиная все заседания точно в запланированное время.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 46 (A/45/46), приложение I.

2/ Там же, Дополнение № 48 (A/46/48), том I, приложение I, решения 2/1 и 2/2.

/...

14. Внимание делегаций обращается на то обстоятельство, что в субботу, 22 февраля, планируется организовать работу в течение полного рабочего дня в связи с тем, что понедельник, 17 февраля - нерабочий день (государственный праздник).

15. Программа на вторую неделю сессии будет определена в свете результатов переговоров.

с) Будущая деятельность

i) Расписание работы

16. Что касается сроков и места проведения возобновленной пятой сессии, то на своей четвертой сессии Комитет был информирован о принятом Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии в пункте 3 ее резолюции 46/169 решении относительно возможности проведения короткой возобновленной сессии в апреле 1992 года в Нью-Йорке.

17. Комитет должен как можно скорее определиться со сроками проведения своей возобновленной сессии в свете самой последней информации об имеющихся возможностях в плане обслуживания. Если при этом будет выражено желание провести сессию не в пять дней, как предусматривается расписанием заседаний Организации Объединенных Наций, а в течение более продолжительного срока, то этот срок должен быть утвержден Комитетом по конференциям, а в случае, если это будет связано с последствиями для бюджета, и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

18. Комитет, по-видимому, пожелает учесть, среди прочих факторов, время, которое необходимо для подготовки и распространения окончательного текста конвенции на шести языках по завершении возобновленной пятой сессии, с тем чтобы правительства изучили его до того, как поставить под ним свою подпись.

ii) Процедуры принятия рамочной конвенции

19. Были проведены дополнительные консультации с Управлением по правовым вопросам в отношении процедуры, которой должен следовать Комитет при утверждении окончательного текста рамочной конвенции об изменении климата, а также в отношении необходимости проверки полномочий представителей, участвующих в таком утверждении. Исполнительному секретарю было рекомендовано, чтобы при принятии конвенции Комитет просто руководствовался положениями своих правил процедуры, касающимися принятия решений (см. A/AC.237/5). Поскольку Комитет является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, от представителей участвующих в ней государств не требуется подтверждение их полномочий, равно как не требуется, чтобы данная конвенция рассматривалась или утверждалась на конференции полномочных представителей. Кроме того, принятие заключительного акта одновременно с принятием конвенции является обычной практикой для Генеральной Ассамблеи или одного из ее вспомогательных органов. В докладе Комитета будет содержаться вся необходимая информация о процедуре принятия конвенции, которая обычно включается во все заключительные акты.

20. Подтверждение всех полномочий потребуются при подписании конвенции, когда она будет открыта для подписания на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

iii) Доклад, представляемый Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию Председателем от имени Комитета

21. В пункте 18 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея просила Председателя Межправительственного комитета по ведению переговоров от имени Комитета "представить Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году доклад о результатах переговоров, а также о возможных будущих мерах в области климатических изменений". В пункте 8 своей резолюции 46/169 Ассамблея вновь подтвердила эту просьбу.

d) Вопросы для рассмотрения на возобновленной пятой сессии

22. На своей возобновленной пятой сессии Комитет распространит предварительный перечень оставшихся нерассмотренными вопросов.

2. Рассмотрение научных рекомендаций Межправительственной группы по климатическим изменениям

23. В пункте 14 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея просила "руководителя специального секретариата тесно сотрудничать с Межправительственной группой по климатическим изменениям с целью обеспечения того, чтобы Группа могла удовлетворять потребности и откликаться на просьбы о предоставлении объективных научных и технических консультаций в процессе переговоров".

24. Межправительственная группа по климатическим изменениям (МГКИ) выполняет параллельные с Межправительственным комитетом по ведению переговоров функции. К направлениям ее деятельности относится проведение краткосрочных исследований, включая методологические вопросы, связанные с установлением потребностей, которые могут возникнуть в процессе переговоров и осуществления рамочной конвенции об изменении климата. На данный момент она завершает работу по обновлению первого доклада об оценке (1990 год) на основе данных за 1992 год. Следует надеяться, что МГКИ подготовит предварительное резюме результатов своей работы по обновлению доклада к сроку, на который запланировано выступление Председателя МГКИ в Комитете по данному пункту (на данный момент это выступление запланировано на 20 февраля).

3. Завершение подготовки рамочной конвенции об изменении климата

25. В конце его четвертой сессии Комитету был представлен сводный рабочий документ (A/AC.237/Misc.17 и Add.1-9), подготовленный секретариатом под руководством Председателя Комитета и сопредседателей рабочих групп. В документе были сведены воедино тексты, информирующие о состоянии дел в двух рабочих группах и составленные в соответствии с предварительным перечнем пунктов. В отредактированном виде этот документ был включен в приложение II к докладу Комитета о работе его четвертой сессии и передан на рассмотрение Комитета (A/AC.237/15).

26. На своей четвертой сессии Комитет согласился также с предложением Председателя о необходимости тщательно пересмотреть сводный рабочий документ на предмет его возможной доработки в плане согласования и приведения в

соответствие его формулировок, выявления случаев дублирования, которые можно было бы устранить, а также других технических аспектов, рассмотрение которых позволило бы сделать этот документ более конструктивным. Комитет отметил намерение Председателя в консультации с бюро и сотрудниками рабочих групп представить на пятой сессии доклад с рекомендациями по этим вопросам. Он отметил далее, что Председатель обратится к Исполнительному секретарю с просьбой провести технический обзор в качестве основы для своего доклада. Результаты технического обзора сводного рабочего документа были доведены Председателем до сведения Комитета в документе A/AC.237/Misc.18.

27. На рассмотрение Комитета на его пятой сессии будет передан ряд предложений, касающихся обязательств, принятых на четвертой сессии (A/AC.237/WG.I/L.7-10). За время, прошедшее после четвертой сессии, было внесено новое предложение относительно определений (A/AC.237/Misc.1/Add.16).

4. Обзор внебюджетных фондов

а) Специальный добровольный фонд для поддержки участия развивающихся стран

28. В пункте 10 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея учредила "специальный добровольный фонд, управляемый главой специального секретариата под руководством Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны, в особенности наименее развитые из них, а также малые островные развивающиеся страны могли в полной мере и эффективно участвовать в процессе переговоров". Генеральная Ассамблея и/или Комитет призвали правительства, региональные организации в области экономической интеграции и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирную метеорологическую организацию, делать щедрые взносы в этот специальный добровольный фонд. Исполнительный секретарь принимает меры в целях финансирования участия в пятой сессии Комитета за счет средств из специального добровольного фонда, следуя тем же принципам, которые применялись в отношении второй, третьей и четвертой сессий.

б) Целевой фонд для процесса переговоров

29. Генеральная Ассамблея в пункте 20 своей резолюции 45/212 постановила, "что процесс переговоров будет финансироваться из существующих бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций без ущерба для ее деятельности по программам и за счет добровольных взносов в целевой фонд, специально учрежденный для этой цели на период переговоров". В пунктах 21 и 22 этой же резолюции Ассамблея также предложила "Всемирной метеорологической организации и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе органам, занимающимся деятельностью в области развития, вносить соответствующий вклад в процесс переговоров, включая его финансирование". Правительствам, региональным организациям в области экономической интеграции и другим заинтересованным организациям было также предложено "делать щедрые взносы в целевой фонд".

30. Исполнительный секретарь представит Комитету доклад о состоянии этих двух фондов и о потребностях в дополнительных взносах.

5. Утверждение доклада

31. В пункте 16 своей резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея просила "Межправительственный комитет по ведению переговоров, действуя через специальный секретариат и учитывая то, что эти переговоры имеют отношение к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, регулярно и своевременно информировать Подготовительный комитет Конференции и Генерального секретаря Конференции, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций путем представления регулярных докладов о ходе переговоров".

32. Заместитель Председателя, исполняющий функции Докладчика, после проведения в соответствии с установившейся практикой консультаций подготовит проект доклада по образцу докладов о работе второй, третьей и четвертой сессий для его рассмотрения в Комитете.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Предварительное расписание заседаний
(18-22 февраля 1992 года)*

Вторник, 18 февраля 1992 года

- 10 ч. 30 м. Открытие сессии Председателем Комитета
Пункт 1a Утверждение повестки дня
Пункт 1b Организация работы
- Позднее: Неофициальное пленарное заседание (в случае необходимости)
(Заседания региональных групп: после пленарного заседания, в случае необходимости и при наличии времени)
- 15 ч. 00 м. Первые заседания рабочих групп I и II
(подробные и скоординированные расписания работы будут составлены позднее)

Среда, 19 февраля 1992 года

Заседания рабочих групп I и II

Четверг, 20 февраля 1992 года

- 10 ч. 00 м. Заседания рабочих групп I и II
- 15 ч. 00 м. Пункт 2 Рассмотрение научных рекомендаций МГКИ
Пункт 1c Будущая деятельность
Пункт 4 Обзор внебюджетных фондов
Пункт 3 Завершение подготовки рамочной конвенции об изменении климата
- доклады рабочих групп о ходе работы

Пятница, 21 февраля, и суббота, 22 февраля 1992 года

- 10 ч. 00 м. и
15 ч. 00 м. Заседания рабочих групп I и II

Понедельник, 24 февраля, -пятница, 28 февраля 1992 года

Утреннее и
вечернее
заседания Программа работы будет разработана позднее

Перерыв в работе сессии

* Расписание заседаний на вторую неделю сессии будет составлено с учетом результатов проводимых переговоров.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов для пятой сессии Межправительственного
комитета по ведению переговоров

Документы для сессии

- A/AC.237/15 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата о работе его четвертой сессии, состоявшейся в Женеве 9-20 декабря 1991 года
- A/AC.237/16 Предварительная повестка дня и аннотации, включая предложения по организации работы
- A/AC.237/Misc.1/Add.16 Сборник неофициальных документов, представленных делегациями, включая "рабочие документы", по вопросу о разработке рамочной конвенции об изменении климата: предложение Нидерландов
- A/AC.237/Misc.14/Rev.1 Определения: записка секретариата
- A/AC.237/Misc.18 и Add.1 Технический обзор сводного рабочего документа
- A/AC.237/WG.I/L.7 и Corr.1 и 2 Алжир и другие государства: предложение по всему разделу, касающемуся обязательств
- A/AC.237/WG.I/L.8 Совместное заявление Группы 77 на четвертой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров
- A/AC.237/WG.I/L.9 и Corr.1 Заявление об обязательствах, представленное делегацией Вануату от имени государств - членов Альянса малых островных государств, участвовавших в четвертой сессии Комитета
- A/AC.237/WG.I/L.10 и Corr.1 Афганистан и другие государства: предлагаемые поправки к тексту документа A/AC.237/WG.I/L.7

* * * * *

Другие документы, которые будут распространены на сессии

- A/AC.237/5 Правила процедуры
- A/AC.237/6 и Corr.1 Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата о работе его первой сессии, состоявшейся в Вашингтоне, О.К., 4-14 февраля 1991 года

/...

A/AC.237/9

Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата о работе его второй сессии, состоявшейся в Женеве 19-28 июня 1991 года

A/AC.237/12 и
Corr.1

Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата о работе его третьей сессии, состоявшейся в Найроби 9-20 сентября 1991 года

* * * * *

A/46/48
(Parts I and II)

Доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о работе его второй и третьей сессий (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 48 (A/46/48), тома I и II

Справочная документация

Резолюции Генеральной Ассамблеи

- 46/169 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (19 декабря 1991 года)
- 45/212 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (21 декабря 1990 года)
- 45/211 Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (21 декабря 1990 года)
- 44/228 Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (22 декабря 1989 года)
- 44/207 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (22 декабря 1989 года)

* * * * *

A/46/696/Add.1

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществление резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества, содержащий заключительное заявление научно-технических сессий второй Всемирной климатологической конференции и Декларацию министров Конференции

/...

Региональные межправительственные совещания

- A/CONF.151/PC/10 Деятельность на благо общего будущего: доклад Европейской экономической комиссии о Бергенской конференции (8-16 мая 1990 года)
- A/CONF.151/PC/38 Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана о Конференции на уровне министров по окружающей среде и развитию в Азии и районе Тихого океана (Бангкок, 15-16 октября 1990 года)
- A/CONF.151/PC/L.30 Платформа Тлателолко по окружающей среде и развитию, принятая министрами стран Латинской Америки и Карибского бассейна по завершении Регионального подготовительного совещания для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Мехико, 7 марта 1991 года)
- A/CONF.151/PC/85 Пекинская декларация министров по окружающей среде и развитию, принятая на Конференции развивающихся стран на уровне министров по окружающей среде и развитию 19 июня 1991 года
- INC/FCCC/None No. 31
(на английском и французском языках) Документы второй Региональной подготовительной конференции стран Африки на уровне министров по окружающей среде и развитию, прошедшей в Абиджане 11-14 ноября 1991 года
